

# CASA & CO #2 · ¡ALGO ESTÁ PASANDO!

La muestra CASA&CO pone el foco en el trabajo de los artistas becados que, a lo largo del año 2019, se beneficiaron de una residencia en la Casa de Velázquez – Académie de France à Madrid, en el marco de su programa de becas en colaboración.

La muestra se podrá ver en la Casa de Velázquez (Madrid – Ciudad Universitaria) del 14 de febrero al 15 de marzo de 2020.

## PRESS PREVIEW

Jueves 13 de febrero a las 18.30 [ Inauguración pública a las 19.30 ]

Prensa gráfica y redactores. Visita de prensa en presencia de los artistas y de los representantes de la Fundación Miró Mallorca y de la Casa de Velázquez.

[Se ruega acreditarse a través del formulario en línea](#)

## LAS BECAS EN COLABORACIÓN

Desde su sección artística, la Casa de Velázquez desarrolla una política de colaboración muy dinámica, estableciendo vínculos duraderos con una red constituida por escuelas de arte, entidades públicas, asociaciones, fundaciones, centros nacionales, festivales, museos o ferias.

Basados en objetivos compartidos, esos acuerdos permiten a la Casa de Velázquez ampliar sus modalidades de admisión así como alcanzar perfiles de candidatos muy diversos.

Para las entidades asociadas, se trata de vincular su propia política cultural con los cometidos de una institución que desde casi un siglo lleva dedicándose al apoyo de la creación artística y a los intercambios culturales a nivel internacional, en particular entre Francia y España.

Como resultado, los artistas – emergentes o reconocidos – pueden así optar a una amplia gama de becas durante todo el año, según las oportunidades que mejor se adapten a su perfil. Los galardonados se benefician de un periodo de residencia, variable en función de cada convocatoria, para desarrollar su trabajo en un entorno excepcional, pudiendo dedicarse plenamente a su práctica artística en las condiciones más favorables.

## CASA&CO

La muestra CASA&CO resalta la diversidad de perfiles y de disciplinas que se acogen en el marco de estas becas. Las obras que se presentan reflejan así los proyectos que se realizaron durante el periodo de residencia.

Si bien se desprende en la muestra un gran abánico de disciplinas y discursos, todos los artistas presentados tienen en común las inquietudes decididamente contemporáneas que sostienen sus trabajos y la necesidad vital de plasmar “lo que está pasando”: la acción del ser humano sobre su entorno, la igualdad de género, la violencia del sistema carcelario, las metamorfosis y las hibridaciones de las prácticas creativas...

En resumen, esta muestra nos brinda a todos la oportunidad de sumergirnos en lo que son, en esencia, estos tiempos de residencia: un vivero de creación, de investigación, de compromiso y de audacia.

[María Carbonell \(pintura\)](#) y [Tomás Justicia \(artes plásticas-instalación\)](#)

[Becas Casa de Velázquez - Fundació Miró Mallorca](#)

[Sandrine Deumier \(vídeo/realidad virtual\)](#) y [Laura Llanelli \(música performativa\)](#)

[Becas Casa de Velázquez - Hangar - Institut français Barcelona](#)

[Pedro Fragueta \(composición musical\)](#)

[Beca Casa de Velázquez - SEGIB](#)

[Ángel Montero Vázquez \(instalación vídeo\)](#)

[Beca Casa de Velázquez - Consello da Cultura Galega](#)

[Laura Orhliac \(pintura\)](#)

[Beca Casa de Velázquez - Département de Loire-Atlantique](#)

[Claire Peressotti \(poesía y narración visual\)](#)

[Beca Casa de Velázquez - ENSBA Lyon - Le Signe](#)

[Paula Rubio Infante \(artes plásticas\)](#)

[Beca Casa de Velázquez - Estampa](#)

## FOCUS FUNDACIÓ MIRÓ MALLORCA

La Exposición CASA&CO propone cada año subrayar especialmente la acción conjunta de la Casa de Velázquez con uno de sus colaboradores.

En esta segunda edición, se pondrá el foco en la relación que a lo largo de los años se ha ido tejiendo entre la Casa de Velázquez y la [Fundació Miró Mallorca](#), destacando su labor común en favor del desarrollo de las actividades de creación.

Como lo resalta Francisco Copado Carralero, director de la Fundació Miró Mallorca:

*« La Casa de Velázquez y la Fundació Miró Mallorca mantienen una relación desde hace años que sintetiza la necesidad de experimentar y trabajar en los espacios físicos de creación artística, de tomar consciencia del lugar y de dejar que el ritmo y el tiempo de esos espacios sintetice y favorezca el proceso creativo de los artistas residentes.*

*El intercambio, tanto de la experiencia física en los espacios de creación, como de la generación de conocimiento, constituyen dos de los pilares fundamentales de la creación artística y enriquecen notablemente a ambas instituciones. »*

En la muestra se hará así especial hincapié en los trabajos de los dos artistas galardonados con la beca Casa de Velázquez - Fundació Miró Mallorca: María Carbonell (Más allá del cuerpo) y Tomás Justicia (Mutaciones inducidas).

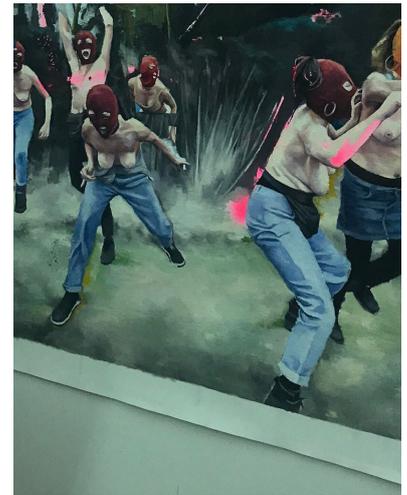
Ambos artistas realizaron una estancia de creación en los talleres de la Casa de Velázquez de mayo a julio de 2019, en el marco del programa de [becas y premios Pilar Juncosa y Sotheby's de la Fundación Miró Mallorca](#).

## • BECA FUNDACIÓN MIRÓ MALLORCA

### ••• María CARBONELL

El trabajo de María Carbonell nace de una necesidad de romper con la imagen. Esto la lleva a trabajar a partir de imágenes encontradas en internet que le sirven como punto de partida, las cuales acaban siendo alteradas mediante su fragmentación y reconstrucción posterior, generando una imagen diferente a la original que se encuentra fuera de cierto contexto o lógica.

La enfermedad, el dolor, la violencia, la igualdad de género, son algunos de los temas que aparecen de forma recurrente, tomando como motivo central la figura humana, donde analiza, reflexiona y critica la sociedad actual. Se interesa en la creación de imágenes que provoquen en el espectador cierta sensación de incomodidad e inquietud, siendo él a través de sus experiencias subjetivas el que otorgue significado y contexto a la obra.



Así mismo, en su investigación y práctica artística juega un papel muy importante el aspecto plástico y matérico de la obra, donde busca la construcción de un lenguaje figurativo propio, utilizando diferentes materiales en una misma obra. Que el dinamismo pictórico sirva y exceda en ocasiones el tema representado es un concepto fundamental en el desarrollo de sus obras.

*Más allá del cuerpo* es un proyecto que pretende a través de la pintura y el grabado establecer un diálogo entre diferentes acciones performáticas que utilizan el desnudo como herramienta de protesta y la acción llevada a cabo por Mary Richardson que, en 1914, atacó con una hacha de carnicero La Venus del espejo de Velázquez, una obra que supuso uno de los primeros acercamientos por parte de la pintura española al desnudo femenino en el sentido erótico y sugerente de las representaciones mitológicas.

### ••• Tomás JUSTICIA

El trabajo de Tomás Justicia toma como punto de partida el problema de la contaminación de los vertederos y áreas del interior de la ciudad, afectadas por la invasión de residuos. Se enfoca en reinterpretar la problemática desde un enfoque cercano, desarrollando un muestrario botánico compuesto por lo que él llama las “mutaciones inducidas”.

Estas mutaciones hipotéticas derivan de la hibridación de la naturaleza con los propios objetos residuos que la rodean. Desde este punto de partida, crea una flora nueva para expresar de manera plástica la acción del hombre sobre su entorno; acción que, tarde o temprano, puede inducir un cambio en el planeta y el medio ambiente.



Aunque estas transformaciones puede resultar estéticamente atractiva, el trasfondo acapara la mutación como proceso hacia la muerte.

El jardín que aquí presenta se concibe así como un vivero que nos recuerda lo frágil y temporal que es la materia viva, y nos lleva a reflexionar sobre nuestra responsabilidad en la posible desaparición del mundo tal y como lo conocemos.

## Beca Casa de Velázquez - Fundación Miró Mallorca

Esta beca en colaboración se enmarca en el programa de becas y premios Pilar Juncosa y Sotheby's de la Fundación Miró Mallorca. Con una dotación de 3.000€, permite a dos artistas llevar a cabo un proyecto de creación durante una residencia de tres meses en la Casa de Velázquez.

## • BECA HANGAR - INSTITUT FRANÇAIS BARCELONA

### ••• Sandrine DEUMIER

Con su doble formación filosófica y artística, Sandrine Deumier construye una poesía polifacética centrada en el tema del cambio tecnológico y el lugar performativo de la poesía concebida a través de las nuevas tecnologías.

Utilizando el material de la palabra como imagen y la imagen como vector de la palabra, también trabaja en la confluencia de la poesía de vídeo y sonido, considerándolos como dispositivos sensibles para expresar una forma de material inconsciente en sí mismo.

El proceso de escritura y el material móvil de la imagen funcionan como significados subyacentes del reflujo que se refieren al parpadeo real y a sus transferencias de realidad a través de estructuras de pensamiento inconscientes. Su trabajo consiste principalmente en textos, poesía digital, instalaciones multimedia y performances audiovisuales en colaboración con compositores.

Con *Realness – Cloud and dust*, la artista nos sumerge en un espacio artificial de vegetación exuberante, con excrescencias semi-humanoides. Las múltiples escenas de esta pieza funcionan como la fantasía de una simbiosis entre el ser humano y su entorno natural.

**En la inauguración, Sandrine Deumier también presentará la obra de realidad virtual *Falling*.**

Realizado durante su periodo de residencia, este trabajo busca cuestionar, a partir de imaginarios de la cultura de Internet, un posible desmantelamiento de las prácticas humanas de dominación de la naturaleza y de jerarquización de las especies mediante la búsqueda de posturas ecofeministas.



### ••• Laura LLANELI

*Palpitar Palpar* es una acción del cuerpo en escena, de lenguaje, un lenguaje que transita cuerpos comunes a través de vibraciones.

Una acción de contactos y distancias: contacto físico palpable, contacto etéreo también palpable y distancias fluidas.

A partir de un texto a tres lenguas escrito por la propia artista, la voz se transfiere a diferentes tipos de cuerpos materiales, pequeñas esculturas que palpitan con la voz: acero, metacrilato, vidrio, madera, arcilla, ladrillo y aluminio.



## Beca Casa de Velázquez - Hangar - Institut français Barcelona

La Casa de Velázquez, Hangar y el Institut français Barcelona se han unido para ofrecer becas de intercambios. En total se ofrecen cuatro becas: tres en la Casa de Velázquez, y una en Hangar, tanto en el campo de la creación como en el de la investigación. El objetivo de estas becas es proveer a artistas españoles y franceses la oportunidad de conocer otros ambientes artísticos y culturales, producir y confrontar sus trabajos con los de otros y ampliar su currículum artístico.

## • BECA SEGIB - SECRETARÍA GENERAL IBEROAMERICANA

### ••• Pedro FRAGUELA

El proyecto abordado por Pedro Fraguela durante su residencia tuvo como eje central la creación musical contemporánea a partir de la gestualidad, centrando así los aspectos estructurales de las piezas en la parte física y motriz del intérprete.

El interés en este campo de estudio reside en la intención de poner de manifiesto la corporalidad del performer al momento de la ejecución musical, y los posibles cruces interdisciplinarios que se pueden obtener al tomarse la gestualidad como material coreográfico y teatral.

Detrás de esta investigación, la idea es hacer hincapié en los aspectos no sonoros comprometidos en la creación musical, y a través de ellos, buscar una poética propia aplicada al lenguaje de la música instrumental, electrónica y mixta.



### **Beca Casa de Velázquez - SEGIB**

La beca Casa de Velázquez - SEGIB tiene por objeto apoyar dos residencias: una para la investigación y otra para la creación artística. Ambas becas consisten en una residencia de seis meses de duración, dotados con 1000 euros al mes así como los gastos de viajes ida y vuelta. Va dirigida a doctorandos entre 25 y 40 años y artistas visuales o compositores de música entre 25 y 35 años que pertenezcan a países miembros de la Conferencia Iberoamericana y ciudadanos españoles, portugueses o andorranos residentes en Latinoamérica.

### **• BECA CONSELLO DA CULTURA GALEGA**

#### **••• Ángel MONTERO VÁZQUEZ**

Ángel Montero Vázquez guarda de su experiencia como bailarín y performer un acercamiento a la imagen atravesado por el cuerpo y la sensación.

Su trabajo audiovisual en Casa de Velázquez surge del deseo de grabar a su abuela antes de que desaparezca, como una forma de atravesar el miedo y de acompañarla. El proceso parte de querer trabajar desde el cuerpo, es decir, basarse en la sensación y la emoción, y alejarse lo más posible del pensamiento racional y de la linealidad.

*Ce qui me regarde (Lo que me incumbe/Lo que me mira)* es un espacio en el que cabe una caricia, en el que pasado y presente se mezclan y todo se vuelve un sueño. La identidad de su abuela se pierde y se encuentra en la naturaleza, en el tiempo, en los animales.



### **Beca Casa de Velázquez - Consello da Cultura Galega**

Dentro del plan de actividades del Consejo de la Cultura Gallega figura la convocatoria pública de dos becas de colaboración para proyectos de investigación y de creación sobre diversos aspectos de la cultura gallega. Dirigiéndose a aquellas personas que acrediten el conocimiento de la lengua gallega en el nivel de perfeccionamiento, estas dos becas se dotan con 1000 euros mensuales, por un periodo de tres meses cada una.

### **• BECA DÉPARTEMENT DE LOIRE-ATLANTIQUE**

#### **••• Laura ORLHIAC**

El trabajo de Laura Orliac consiste en una reflexión sobre el paisaje que ha ido vertiendo cada vez más hacia la abstracción. Partiendo de una experiencia sensorial, la artista emprende un proceso de narración visual que se plasma en primer lugar en una serie de dibujos y acuarelas. De ahí, va sacando los rasgos esenciales del paisaje, esquematizando sus características, sus formas, sus matices.

La luz se convierte así en el elemento central de su investigación. De ella, nacen los colores y los

volúmenes. Es la fuente creativa de la que surgen nuevos espacios -mentales- deslumbrantes, inmersivos y vibrantes.

Durante su periodo de residencia, la artista encontró su inspiración en el patio de la Casa de Velázquez, permitiéndole afirmar aquí un nuevo enfoque en relación con la arquitectura. Estos experimentos dieron así lugar a una serie de cuadros que, a la par que tienen todos su autonomía, también cuentan en conjunto la historia de una inmersión dentro del espacio.



### **Beca Casa de Velázquez - Departamento de Loire-Atlantique**

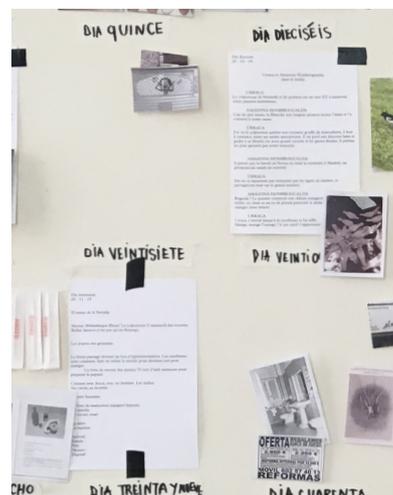
Esta beca propone a un artista plástico, recién diplomado o emergente, con residencia en el departamento de Loira-Atlántico (Francia) una residencia de 3 meses en la Casa de Velázquez, para desarrollar un proyecto de creación en relación con España.

### **• PRIX DE MADRID - BECA ENSBA LYON / LE SIGNE**

#### **••• Claire PERESSOTTI**

En la residencia de la Casa de Velázquez, Claire Peressotti afirmó su práctica literaria como modo de expresión. Procedente del diseño gráfico, su trabajo se ha definido ante todo por su interés en la lectura así como en los personajes de ficción. Reivindica una escritura plástica, donde el material literario, y más particularmente la ficción y la poesía, se mezcla con imágenes impresas y fotográficas, reconsiderando así el espacio físico de la lectura.

Durante su estancia en Madrid, eligió explorar la escritura teatral. «*Dérive sa meute, (Diario de Yerma)*» es una ficción inspirada libremente en la obra de Federico García Lorca. La escritura de Claire Peressotti se libera de la adaptación alimentándose de la realidad, los encuentros, los lugares y las sensaciones. La residencia se hace a la vez medio y sustento para la creación.



Aquí nos ofrece una instalación producida en paralelo con la escritura de su pieza. *7 jours de Yerma* nos da a ver 7 fragmentos poéticos, 7 imágenes del escenario temporal e imaginario de Yerma. Los textos corresponden a los días extraídos del diario de 35 días. Evocan varios temas: la identidad, la mujer, la creación, la re-producción, el animal, el motín, la ciudad, la comunidad, la amistad, la deriva, el exilio. Las imágenes no ilustran los textos y los textos no ilustran las imágenes. Son los reflejos, los opuestos quiméricos que trazan los contornos del retrato de una alegórica joven.

### **Prix de Madrid - Beca ENSBA Lyon / Le Signe - Casa de Velázquez**

El Premio de Madrid es el resultado de una colaboración entre la Casa de Velázquez y la Escuela Nacional Superior de Bellas Artes de Lyon - en colaboración con Le Signe - Centre National du graphisme. Cada año, permite a un joven licenciado del Máster en Diseño de la Ensba Lyon (Diseño Gráfico y Diseño de Espacios) beneficiarse de una beca y de una residencia de dos meses en la Casa de Velázquez.

### **• BECA FERIA ESTAMPA**

#### **••• Paula RUBIO INFANTE**

La trayectoria de Paula Rubio infante parte de un claro compromiso con la realidad y muestra un constante interés por los conflictos que el poder o la clase dominante y sus instituciones resuelven mediante la violencia. El dibujo, la fotografía y la instalación le sirven para bucear en la historia reciente de España, de manera más profusa e intensa cuando trabaja sobre aspectos relativos al sistema penal español.

Su reflexión suele comenzar con los instrumentos creados para vigilar y castigar, a través de un primer registro fotográfico o audiovisual de carácter documental, para luego expandirse a otros medios como la intervención o la instalación.

Continuando con su investigación del universo carcelario, Paula Rubio Infante presenta una de las piezas más recientes de su proyecto “*Esto es un agujero*”. La puerta cangrejo, o cangreja, era una doble puerta de seguridad ubicada en algunas celdas de cárceles como la Modelo en Barcelona o la de Carabanchel en Madrid. Con un diseño sencillo y funcional, se lograba con ellas la visibilidad total del habitáculo, facilitando la vigilancia permanente del preso. En la cárcel Modelo de Barcelona, las podemos encontrar además, pintadas de rosa.



### Beca Casa de Velázquez - Feria Estampa

Cada año, la Casa de Velázquez y la Feria Estampa reúnen a un jurado de profesionales para otorgar su beca a uno de los artistas presentes en la Feria. El premio consiste en una dotación económica de 2.250 y una residencia de creación en la Casa de Velázquez.



**CASA & CO**  
#2 - ¡ALGO ESTÁ PASANDO!

EXPOSICIÓN  
**BECAS EN COLABORACIÓN**  
ARTISTAS GALARDONADOS

**FOCUS 2020 FUNDACIÓ MIRÓ MALLORCA**  
María CARBONELL Y Tomás JUSTICIA

Sandrine DEUMIER [Hangar / Institut français Barcelona]  
Pedro FRAGUELA [SEGIB]  
Laura LLANELI [Hangar / Institut français Barcelona]  
Ángel MONTERO VÁZQUEZ [Consello da Cultura Galega]  
Laura ORLHIAC [Département de Loire-Atlantique]  
Claire PERESSOTTI [ENSBA Lyon / Le Signe]  
Paula RUBIO INFANTE [Estampa]

INAUGURACIÓN EL 13 DE FEBRERO A LAS 19:30  
EXPOSICIÓN DEL 14 DE FEBRERO AL 15 DE MARZO  
C/ DE PAUL GUINARD, 3. CIUDAD UNIVERSITARIA. MADRID  
DE LUNES A DOMINGO 10:00 A 20:00



Miró  
mallorca



HANGAR.  
ORG

INSTITUT  
FRANÇAIS  
BARCELONA



École nationale  
supérieure  
des beaux-arts  
de Lyon

le Signe  
Centre national de recherche  
et d'innovation



Secretaría General  
Iberoamericana  
Secretaría General  
Ibero-Americana

## CONTACTOS

### CASA DE VELÁZQUEZ

C/ Paul Guinard, 3 - 28040 MADRID

comunicacion@casadevelazquez.org

0034 - 914 551 642

[casadevelazquez.org](http://casadevelazquez.org)

@casadevelazquez



### FUNDACIÓ MIRÓ MALLORCA

C/ Saridakis 29 - 07015 Palma (Islas Baleares)

comunicacio@miromallorca.com

0034 - 971 701 420

[miromallorca.com](http://miromallorca.com)

#MiróMallorca @miromallorca

